

V

(Ilmoitukset)

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

UNIONIN TUOMIOISTUIN

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italia) on esittänyt 30.6.2014 – Confederazione Generale Italiana del Lavoro (CGIL) ja Istituto Nazionale Confederale Assistenza (INCA) v. Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ministero dell'Interno ja Ministero dell'Economia e delle Finanze

(Asia C-309/14)

(2014/C 339/02)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Pääasian asianosaiset

Kantajat: Confederazione Generale Italiana del Lavoro (CGIL) ja Istituto Nazionale Confederale Assistenza (INCA)

Vastaajat: Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ministero dell'Interno ja Ministero dell'Economia e delle Finanze

Ennakkoratkaisukysymykset

Ovatko neuvoston direktiivissä 2003/109/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna, mainitut periaatteet esteenä 25.7.1998 annetun asetuksen (decreto legislativo) nro 286 5 §:n 2 ter momentin kaltaiselle lainsäädännölle siltä osin kuin siinä säädetään, että [”]oleskeluluvan myöntämistä ja uusimista koskevan hakemuksen hyväksymisen edellytyksenä on talous- ja valtionvarainministeriön yhteisymmärryksessä sisäasiainministeriön kanssa antamassa asetuksessa, jossa säädetään myös maksua koskevista yksityiskohtaisista säännöistä – –, vahvistetun vähintään 80:n ja enintään 200 euron määräisen maksun suorittaminen”, ja jossa maksun vähimmäismääräksi on siten vahvistettu määrä, joka on kahdeksankertainen kansallisen henkilökortin myöntämisestä perittävään maksuun verrattuna?

⁽¹⁾ Pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta 25.11.2003 annettu neuvoston direktiivi 2003/19/EY (EUVL L 16, s. 44).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Krajowa Izba Odwoławcza (Puola) on esittänyt 7.7.2014 – PARTNER Apelski Dariusz v. Zarząd Oczyszczania Miasta

(Asia C-324/14)

(2014/C 339/03)

Oikeudenkäyntikieli: puola

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Krajowa Izba Odwoławcza

Pääasian asianosaiset

Valittaja: PARTNER Apelski Dariusz

Vastapuoli: Zarząd Oczyszczania Miasta

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Voidaanko julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31.3.2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY⁽¹⁾ (jäljempänä direktiivi 2004/18/EY) 48 artiklan 3 kohtaa, luettuna yhdessä 2 artiklan kanssa, tulkita siten, että sillä, että taloudellinen toimija voi "tarvittaessa" käyttää muiden yksiköiden voimavaroja, tarkoitetaan kaikkia tapauksia, joissa taloudellinen toimija ei täytä hankintaviranomaisen asettamia pätevyyssehtoja ja se haluaa käyttää tällaisia muiden yksiköiden voimavaroja hyväksi? Vai onko myös sen ilmoittamista, että taloudellinen toimija voi käyttää muiden yksiköiden voimavaroja ainoastaan "tarvittaessa", pidettävä rajoituksena, joka osoittaa, ettei muiden yksiköiden voimavarojen käyttö taloudellisen toimijan pätevyyden osoittamiseksi hankintamenettelyssä ole lähtökohtaisesti sallittua vaan on se voidaan hyväksyä ainoastaan poikkeuksellisesti?
- 2) Voidaanko direktiivin 2004/18/EY 48 artiklan 3 kohtaa, luettuna yhdessä 2 artiklan kanssa, tulkita siten, että taloudellisen toimijan mahdollisuus käyttää muiden yksiköiden voimavaroja niiden tietämyksen ja kokemuksen osalta "riippumatta kyseisen taloudellisen toimijan ja näiden yksiköiden välisten yhteyksien oikeudellisesta luonteesta" ja että näiden yksiköiden "keinojen käyttö" tarkoittaa, että hankintasopimuksen täyttämisen aikana taloudellisella toimijalla ei tarvitse olla näihin yksiköihin mitään yhteyksiä tai vain erittäin löyhät ja määrittämättömät yhteydet, ts. se voi täyttää sopimuksen voi itsenäisesti (toisen yksikön osallistumatta) tai tämä osallistuminen voi koostua "neuvonnasta", "konsultoinnista", "koulutuksesta" jne.? Vai onko 48 artiklan 3 kohtaa tulkittava siten, että yksikön, jonka voimavaroja taloudellinen toimija käyttää, on tosiasiallisesti ja henkilökohtaisesti täytettävä sopimus siltä osin kuin sen voimavarat on ilmoitettu?
- 3) Voidaanko direktiivin 2004/18/EY 48 artiklan 3 kohtaa, luettuna yhdessä 2 artiklan kanssa, tulkita siten, että taloudellinen toimija, jolla on omaa kokemusta, mutta pienemmässä laajuudessa kuin se haluaisi osoittaa hankintaviranomaiselle (esim. riittämätön määrä tarjouksen jättämiseksi sopimuksen kaikista osista), voi käyttää hyväkseen lisäksi muiden yksiköiden voimavaroja parantaakseen omaa tilannettaan hankintamenettelyssä?
- 4) Voidaanko direktiivin 2004/18/EY 48 artiklan 3 kohtaa, luettuna yhdessä 2 artiklan kanssa, tulkita siten, että hankintaviranomainen voi (tai sen jopa pitäisi) tarjouspyyntöasiakirjoissa osoittaa periaatteet, joiden mukaan taloudellinen toimija voi käyttää muiden yksiköiden voimavaroja, kuten esimerkiksi sen, miten toisen yksikön pitäisi osallistua hankintasopimuksen täyttämiseen, miten taloudellisen toimijan ja toisen yksikön valmiudet voidaan yhdistää ja onko tällainen toinen yksikkö yhteisvastuussa taloudellisen toimijan kanssa hankintasopimuksen asianmukaisesta täyttämisestä siltä osin kuin taloudellinen toimija käyttää sen voimavaroja?
- 5) Salliiko direktiivin 2004/18/EY 2 artiklassa vahvistettu taloudellisten toimijoiden yhdenvertaisen ja syrjimättömän kohtelun periaate tällaisen 48 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun toisen yksikön voimavarojen käytön, jonka puitteissa lasketaan yhteen kahden tai useamman sellaisen yksikön voimavarat, joilla ei ole voimavaroja taloudellisen toimijan vaatiman tietämyksen ja kokemuksen osalta?
- 6) Salliiko direktiivin 2004/18/EY 2 artiklassa vahvistettu taloudellisten toimijoiden yhdenvertaisen ja syrjimättömän kohtelun periaate siis sellaisen direktiivin 2004/18/EY 44 artiklan ja 48 artiklan 3 kohdan tulkinna, jonka mukaan hankintaviranomaisen asettamien menettelyyn osallistumisen ehtojen täyttäminen voi olla ainoastaan muodollista menettelyyn osallistumiseksi ja riippumaton taloudellisen toimijan tosiasiallisesta pätevydestä?
- 7) Salliiko direktiivin 2004/18/EY 2 artiklassa vahvistettu taloudellisten toimijoiden yhdenvertaisen ja syrjimättömän kohtelun periaate sen, että kun on mahdollista jättää tarjous hankintasopimuksen osasta, taloudellinen toimija tarjousten jättämisen jälkeen, esimerkiksi asiakirjojen täydentämisen tai selvittämisen yhteydessä, ilmoittaa, mihin hankintasopimuksen osaan on luettava sen ilmoittamat voimavarat, joiden tarkoitus on osoittaa menettelyyn osallistumista koskevan edellytyksen täyttäminen?
- 8) Salliiko direktiivin 2004/18/EY 2 artiklassa vahvistettu taloudellisten toimijoiden yhdenvertaisen ja syrjimättömän kohtelun sekä avoimuuden periaate toteutettun huutokaupan peruuttamisen ja sähköisen huutokaupan toistamisen silloin, kun se on toteutettu olennaisella tavalla epäasianmukaisesti, esimerkiksi jos kaikkia hyväksyttävien tarjousten tehneitä taloudellisia toimijoita ei kutsuttu siihen?
- 9) Salliiko direktiivin 2004/18/EY 2 artiklassa vahvistettu taloudellisten toimijoiden yhdenvertaisen ja syrjimättömän kohtelun sekä avoimuuden periaate hankintasopimuksen tekemisen sellaisen taloudellisen toimijan kanssa, jonka tarjous on valittu tällaisen huutokaupan perusteella sitä toistamatta silloin, kun ei voida todeta, että huomiotta jätetyn taloudellisen toimijan osallistuminen muuttaisi sen lopputuloksen?

- 10) Voidaanko direktiivin 2004/18/EY säännösten tulkinnassa käyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta 26.2.2014 annetun direktiivin 2014/24/EU säännösten ja johdanto-osan sisältöä, vaikka sen täytäntöönpanon määräaika ei ole umpeutunut, tulkinnan apuna siltä osin kuin se selittää tiettyjä unionin lainsäätäjän lähtökohtia ja aikomuksia eikä ole ristiriidassa direktiivin 2004/18/EY säännösten kanssa?

(¹) EUVL L 134, s. 114.

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Oberster Gerichtshof (Itävalta) on esittänyt 7.7.2014 – Verein für Konsumenteninformation v. A1 Telekom Austria AG

(Asia C-326/14)

(2014/C 339/04)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberster Gerichtshof

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Verein für Konsumenteninformation

Vastaaja: A1 Telekom Austria AG

Ennakkoratkaisukysymys

Onko yleispalveludirektiivin (¹) 20 artiklan 2 kohdassa säädettyä tilaajien oikeutta sanoa irti sopimuksensa seuraamuksitta ”heti kun heille on ilmoitettu sopimusehtoihin aiotuista muutoksista” sovellettava myös siinä tapauksessa, että maksujen mukauttaminen perustuu sopimusehtoihin, joissa määrätään jo sopimuksenteon yhteydessä, että jatkossa maksuja on mukautettava (korotettava/alennettava) rahan arvon kehitystä kuvaavan objektiivisen kuluttajahintaindeksin muutosten mukaisesti?

(¹) Yleispalvelusta ja käyttäjien oikeuksista sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen alalla annetun direktiivin 2002/22/EY, henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta sähköisen viestinnän alalla annetun direktiivin 2002/58/EY ja kuluttajansuojalainsäädännön täytäntöönpanosta vastaavien kansallisten viranomaisten yhteistyöstä annetun asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta 25.11.2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/136/EY (EUVL L 337, s. 11)

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Court of Session, Scotland (Yhdistynyt kuningaskunta) on esittänyt 8.7.2014 – Scotch Whisky Association ym. v. Lord Advocate ja Advocate General for Scotland

(Asia C-333/14)

(2014/C 339/05)

Oikeudenkäyntikieli: englanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Court of Session, Scotland

Pääasian asianosaiset

Valittajat: Scotch Whisky Association ym.

Vastapuolet: Lord Advocate ja Advocate General for Scotland